

## 2004年3月決算期におけるいわゆるレジェンド問題について

2005年問題プロジェクトチームでは、2005年問題に関する対応の一環として、日本基準英文財務諸表に付け加えたいわゆるレジェンド文言に関する見直しの検討を関係する4監査法人に依頼した。その後、これら4監査法人は、それぞれ提携先のビッグ4のリスク担当者と協議し、同意を得た上で、いわゆるレジェンド文言を大幅に見直すことになった。この間、2005年問題プロジェクトチームとしても、4監査法人における協議と平行して、国際会議等における機会を利用して、各方面に働きかけを行った。

この見直しの結果、4法人すべてにおいて、従来付されていたレジェンド文言は、2004年3月決算期から解消された。

監査報告書について、従来でも監査報告書の欄外にレジェンドを付けるという典型的形式は、例外的に一部の監査法人の高リスク状況におけるものを除き、ほとんど使用されていなかった。ある監査法人では、監査報告書の欄外で、日本基準で作成された財務諸表について、注記の「財務諸表作成の基準」を参照する文言を記載する例があったが、今回の見直しでこの例はなくなる。

いわゆるレジェンド文言は、上記以外に、監査報告書と財務諸表注記と二箇所あった。なお、具体的文言は各法人で異なる。以下に示したのは典型的な事例である。

監査報告書上の適用監査基準への言及で、従来は「我が国で一般に認められた監査基準、手続および実務（auditing standards, procedures and practices）にしたがって」と記載されていたが、今回の見直しによって、単に「auditing standards にしたがって監査を行っている」とされ、procedures and practices が削除されることになった。同様に、準拠会計規範への言及として、「我が国の会計原則のみならず実務（accounting principles and practices）に準拠して作成している」と記載されていたが、今回の見直しによって、単に「accounting principles に準拠して作成される」とされ、practices が削除されることになった。

財務諸表の注記の「財務諸表作成の基準」（Basis of preparation of the financial statements）において、従来は「わが国で一般に公正妥当と認められる会計基準及び実務に従っており、これ（会計基準及び実務）には、国際財務報告基準の適用及び開示要件とは異なるものがある。財務諸表は、わが国以外の国又は法域で一般に公正妥当と認められた会計原則及び実務に従って作成された財政状態、経営成績及びキャッシュフローを示すことを意図したものではない」と記載されており、特に最後の文章について一部に批判が

あった。今後は、単に「わが国で一般に公正妥当と認められる会計基準に従っており、これ（会計基準）には、国際財務報告基準の適用及び開示要件とは異なるものがある」と記載されることになった。

この決定は、ビッグ4のリスク担当者が、現在のわが国における監査・会計基準および実務の整備状況は、この問題が発生した頃とは大きく異なることを認識したことによるものと思われる。

以上

## (INDEPENDENT AUDITORS' REPORT)

To the Board of Directors of ABC Co., Ltd.:

We have audited the accompanying consolidated balance sheets of ABC Co., Ltd. and consolidated subsidiaries as of March 31, 2004 and 2003, and the related consolidated statements of income, shareholders' equity, and cash flows for the years then ended, all expressed in Japanese yen. These consolidated financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audits.

We conducted our audits in accordance with auditing standards, ~~procedures and practices~~ generally accepted ~~and applied~~ in Japan. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audits provide a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the consolidated financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the consolidated financial position of ABC Co., Ltd. and consolidated subsidiaries as of March 31, 2004 and 2003, and the consolidated results of their operations and their cash flows for the years then ended in conformity with accounting principles ~~and practices~~ generally accepted in Japan.

Our audits also comprehended the translation of Japanese yen amounts into U.S. dollar amounts and, in our opinion, such translation has been made in conformity with the basis stated in Note 1. Such U.S. dollar amounts are presented solely for the convenience of readers outside Japan.

June XX, 2004

### (Notes to Financial Statements)

#### 1. BASIS OF PRESENTING CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The accompanying consolidated financial statements have been prepared in accordance with the provisions set forth in the Japanese Securities and Exchange Law and its related accounting regulations, and in conformity with accounting principles ~~and practices~~ generally accepted in Japan, which are different in certain respects as to application and disclosure requirements of International Financial Reporting Standards. ~~The consolidated financial statements are not intended to present the financial position, results of operations and cash flows in accordance with accounting principles and practices generally accepted in countries and jurisdictions other than Japan.~~